
DEWALT®

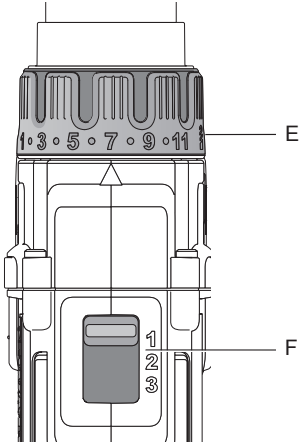
XR LI-ION

372003-29 EST

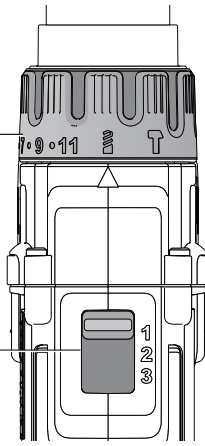
DCD991
DCD996

| | | |
|---------------------|---|-----------|
| Eesti keel | (Originaaljuhend) | 5 |
| Русский язык | (Перевод с оригинала инструкции) | 20 |

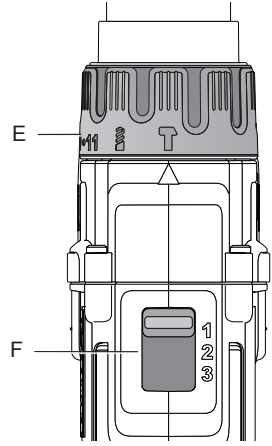
Joonis / Рисунок 3



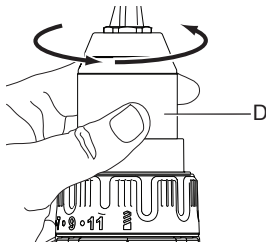
Joonis / Рисунок 4



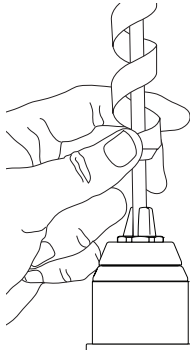
Joonis / Рисунок 5



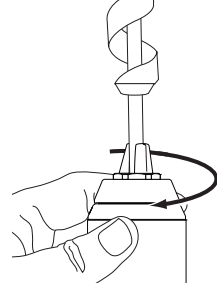
Joonis / Рисунок 6



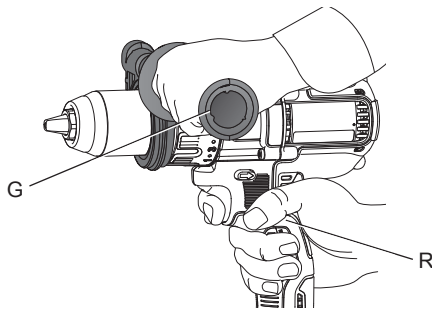
Joonis / Рисунок 7



Joonis / Рисунок 8



Joonis / Рисунок 9



HARJATA JUHTMETA 13 mm PUUR/ KRUVIKEERAJA, DCD991

HARJATA JUHTMETA 13 mm PUUR/ KRUVIKEERAJA/HAAMERPUUR, DCD996

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

| | | DCD991 | DCD996 |
|--|-------------------|-----------|-------------------------------|
| Pinge | V_{DC} | 18 | 18 |
| Tüüp | | 10 | 10 |
| Aku tüüp | | Li-Ion | Li-Ion |
| Väljundvõimsus | W | 830 | 830 |
| Nimikoormuse ta kiirus | | | Puur, kruvikeeraja/ haamer |
| 1. käik | min^{-1} | 0 – 450 | 0 – 450 / 500 |
| 2. käik | | 0 – 1 300 | 0 – 1 300 / 1 500 |
| 3. käik | | 0 – 2 000 | 0 – 2 000 / 2 250 |
| Löögikiirus | | | |
| 1. käik | min^{-1} | – | 0 – 8 600 |
| 2. käik | | – | 0 – 25 500 |
| 3. käik | | – | 0 – 38 250 |
| Max moment (kõva/pehme) | | | |
| kõva | Nm | 95 | 95 |
| pehme | Nm | 66 | 66 |
| Padruni mõõt | mm | 1,5 – 13 | 1,5 – 13 |
| Maksimaalne puurimisvõimsus | | | |
| Puit | mm | 55 | 55 |
| Metall | | 15 | 15 |
| Müüritis | | – | 13 |
| Kaal (akupatareita) | kg | 1,5 | 1,6 |
| Müraväärtused ja vibratsiooniväärtused (triax vektori summa) kooskõlas standardiga EN 60745-2-2: | | | |
| L_{PA} (emissiooni helirõhutase) | dB(A) | 75 | 97 |
| L_{WA} (helivõimsustase) | dB(A) | 86 | 108 |
| K (antud helitaseme määramatus) | dB(A) | 3 | 3 |
| Metalli puurimine | | | |
| Vibratsioonitugevus $a_{h, D} =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Määramatus K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Löökpuurimine | | | |
| Vibratsioonitugevus $a_{h, ID} =$ | m/s^2 | – | 15,0 |
| Määramatus K = | m/s^2 | – | 3,9 |

| | | | |
|--------------------------------|------------------|------|------|
| Kruvide keeramine | | | |
| Vibratsioonitugevus a_{11} = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Määramatus K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuutele eelnevaks hindamiseks.



HOIATUS: Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi.

Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

| Akupatarei | DCB181 | DCB182 | DCB183/B |
|------------|-------------|--------|-------------|
| Aku tüüp | Li-lon | Li-lon | Li-lon |
| Pinge | V_{DC} 18 | 18 | 18 |
| Mahutavus | Ah 1,5 | 4,0 | 2,0 |
| Kaal | kg 0,35 | 0,61 | 0,40 / 0,45 |

| Akupatarei | DCB184/B | DCB185 | DCB546 |
|------------|----------------|--------|-----------|
| Aku tüüp | Li-lon | Li-lon | Li-lon |
| Pinge | V_{DC} 18 | 18 | 18 / 54 |
| Mahutavus | Ah 5,0 | 1,3 | 6,0 / 2,0 |
| Kaal | kg 0,62 / 0,67 | 0,35 | 1,05 |

| Akulaadija | DCB107 | | |
|---------------------------|-------------------------|--------------|--------------|
| Peapinge | V_{VP} | 230 | |
| Aku tüüp | 10,8 / 14,4 / 18 Li-lon | | |
| Akupatarei u. laadimisaeg | min 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) |
| | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) |
| Kaal | kg | 0,29 | |

| Akulaadija | DCB112 | | |
|---------------------------|-------------------------|--------------|--------------|
| Peapinge | V_{VP} | 230 | |
| Aku tüüp | 10,8 / 14,4 / 18 Li-lon | | |
| Akupatarei u. laadimisaeg | min 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |
| Kaal | kg | 0,36 | |

| Akulaadija | DCB113 | | |
|---------------------------|-------------------------|--------------|--------------|
| Peapinge | V_{VP} | 230 | |
| Aku tüüp | 10,8 / 14,4 / 18 Li-lon | | |
| Akupatarei u. laadimisaeg | min 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) |
| | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) |
| Kaal | kg | 0,4 | |

| Akulaadija | DCB115 | | |
|---------------------------|-------------------------|-------------|-------------|
| Peapinge | V_{VP} | 230 | |
| Aku tüüp | 10,8 / 14,4 / 18 Li-lon | | |
| Akupatarei u. laadimisaeg | min 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Kaal | kg | 0,5 | |

| Akulaadija | DCB118 | | |
|---------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| Peapinge | V_{VP} | 230 | |
| Aku tüüp | 18 / 54 Li-lon | | |
| Akupatarei u. laadimisaeg | min 22 (1,3 Ah) | 22 (1,5 Ah) | 30 (2,0 Ah) |
| | 45 (3,0 Ah) | 60 (4,0 Ah) | 75 (5,0 Ah) |
| | | 60 (6,0 Ah) | |
| Kaal | kg | 0,66 | |

| Kaitsmed: | | |
|--------------------------|------------------|-----------------------|
| Euroopa | 230 V tööriistad | 10 amprit, vooluvõrk |
| Suurbritannia ja Iirimaa | 230 V tööriistad | 3 amprit, pistikupesa |

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel

võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

NB: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusavaldus

MASINADIREKTIIV



PUUR/KRUVIKEERAJA/HAAMERPUUR
DCD991, DCD996

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ. Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALT ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALT-i nimel.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
29.02.2016



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised elektritööriistade turvahoiatused



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Hoiatused ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVISES ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKLIK OHUTUS

- a) Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendid nagu tolmutmask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitid väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) Kui seadmetega on kaasas äratõmbesüsteem ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist teeb töö paremini ja ohutumalt kiirusel, milleks see on mõeldud.
- b) Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista

ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.

- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et ei leiduks liikuvate osade kokkusobimatust ega kinnikiilumist, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid elektritööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remondida. Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise akulaadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega. Muud tüüpi aude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) Väärkasutamise korral võib akust vedelikku lekkida, vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute

korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust ealdunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

6) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Täiendavad eriohutusekirjad puuride/kruvikeerajate/haamerpuuride jaoks

- **Puurimisel kandke kuulmiskaitset.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid, kui olemas.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- **Kui te teete tööd, mille käigus võib löiketarvik või kinnitus puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest.** Kui löiketarvik või kinnitused satuvad voolu all oleva juhtmega kokku, satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- **Kasutage klambrit või teist praktilist viisi, et kindlustada ja toetada tööriist stabiilsele platvormile.** Objekti hoidmine käes või keha vastas on ebastabiilne ja võib viia kontrollikaotuseni.
- **Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui haamerdate pikemat aega.** Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib põhjustada kuulmiskadu. Ajutine kuulmiskaotus või raske kõrvakilekahjustus võib tuleneda haamerpuurimise kõrgest helitasemest.
- **Kandke goggle-tüüpi prille või muid kaitseprille.** Haamerdamise ja puurimisega võib tekkida lendavaid laaste. Lendavad osad võivad silmi jäädavalt kahjustada.
- **Haamri otsakud ja tööriistad võivad muutuda töö tegemise jooksul kuumaks.** Kandke neid puutudes kindaid.

Muud ohud

Löökpuurimise kasutamise kaasnevad järgmised ohud:

- Tööriista pöörlevate või tuliste osade vastu puutumisest tulenevad vigastused.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Sõrmede muljumise oht lisatarvikute vahetamisel.
- Tervisekahjustuste oht, mis on tingitud puidu töötlemisel tekkiva tolmu sissehingamisest.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusohu.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Tootmisaastat sisaldav kuupäevakood on kantud korpuse pinnale, mis ühendab tööriista ja akut.

Näiteks:

2016 XX XX
tootmisaasta

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

HOIDKE NEED JUHISED ALLES: See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid ühilduvatele akulaadijatele (vt **Tehnilised andmed**).

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja laadijal ning akut ja akut kasutaval tootel olevaid märgistusi.



HOIATUS: Elektrilöögioht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. See võib põhjustada elektrilöögi.



HOIATUS: Soovime kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30mA või vähem.



ETTEVAATUST: Põletuse oht. Vigastuse ohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja isikukahjusid.



ETTEVAATUST: Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

NB: Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad

laadijasse sattunud vöörkehad selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad vöörkehad, nagu näiteks, kuid mitte ainult, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metalloosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvörgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadide mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DeWALT laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögi- või surmamine elektrilöögiga.
- **Ärge hoidke vihma ega lume käes.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvörgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise risk.
- **Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta, selle taha ei komistata ning see ei saa muul viisil kahjustusi ega koormust.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrilöögi ohu.
- **Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsioonivad ja kaasa tuua ülekuumenemise.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon toimub korpuse põhjas ja peal olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga — laske need kohe asendada.**
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud löögi teravalt esemelt, see on maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesti kokkumonteerimine võib kaasa tuua elektrilöögi, surmava elektrilöögi või tulekahju.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või teine sarnane**

kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.

- **Enne laadija mis tahes viisil puhastamist eemaldage see vooluvörgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke kaks laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on projekteeritud töötama standardse majapidamise 230V elektritoitega. Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadijad

DCB107, DCB112, DCB113 ja DCB115 akulaadijad sobivad 10,8V, 14,4V, 18V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™ akupatariidega (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

DCB118 akulaadija sobib 18V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™ akupatariidega (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

DeWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Aku laadimine (joonis 1)

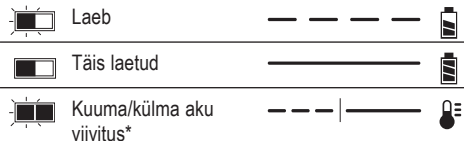
1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatari (H) laadijasse ja veenduge, et akupatari asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatari on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatari eemaldamiseks akulaadijast, vajutage akupatari patari vabastusnuppu (I).

MÄRKUS: Liitium-ioon akupatariide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatari enne esmakordset kasutamist täis.

Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevatest indikaatoritest.

Laadimisindikaatorid: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118



***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:**

Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

MÄRKUS: See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarel soojenemisel.

DCB118 akulaadija on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi käitage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge laske võõrobjektidel siseneda akulaadijasse.

VAID LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitses akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see toimub, siis hoidke liitiumioon akupatareid laadijas, kuni see on täielikult täis laetud.

Seinakinnitus

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või lauale või tööpinnale püstiselt asetamiseks. Kui paigaldate seinale, asetage

akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest takistustest, mis võivad õhuvoolu häirida, eemale. Kasutage akulaadija tagakülje šabloonina seinale paigaldamise kruvide märkimiseks. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades kipsplaadi kruvisid (ostetud eraldi) min 25,4 mm pikad, mille pea läbimõõt on 7-9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage augud akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need täielikult avades.

Laadija puhastamine



HOIATUS: Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või pehme harjaga (mitte metallist). Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool olevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või auru süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akusid ainult DeWALT laadijatega.**
- **ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.**
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akut kohas, kus temperatuur võib olla 40°C (104°F) või kõrgem (näiteks kuurid ja metallhitised suvel).**



HOIATUS: Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, pillake

seada maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on saanud järsu löögi, mis on maha kukkunud, millest on üle sõidetud või mida on muul viisil kahjustatud (nt naelaga läbistatud, peale astutud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS: Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metallobjektid puutuvad kokku patarei terminalidega. Näiteks, ärge asetage akupatareid põlledel, taskute, tööriistakastide, tootekomplekti kastide, sahtlite jms sisse koos lahtiste naelte, kruvide, võtmetega jms.



ETTEVAATUST: Kui tööriist pole kasutusel, siis asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega seadmed seisavad aku peal püsti, kuid need võivad kergesti ümber minna.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (LI ION).

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on raskelt kahjustatud saanud või täiesti kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta viivitamatult pehme seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS: Põletuse oht. Akavedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

Transport



HOIATUS: Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transportidite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitsstud ja hästi isoleeritud teiste

materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriitერიумиде käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALT akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad kategooria 9 täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatti tunnis (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on nimitähtsust vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT regulatsiooni keerulisuse tõttu õhutranspordivahendit liitiumioon akupatareide saatmiseks, rääkimata vatti tunnis väärtusest. Tööriistade saatmine koos akudega (kombokomplekt) saab saata õhutranspordiga erandina, kui akupatarei vatti tunnis väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/ märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

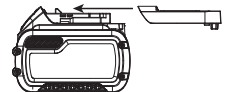
FLEXVOLT™ AKU TRANSPORTIMINE

DeWALT FLEXVOLT™ akul on kaks mudelit: **Kasutamine ja transport.**

Kasutamiseviis: Kui FLEXVOLT™ aku on eraldi või DeWALT 18V tootes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™ aku on 54V või 108V (kaks 54V akut) tootes, töötab see 54V akuna.

Transportiviis: Kui FLEXVOLT™ akuga on ühendatud kork, on aku transportimiseks valmis. Hoidke kork transportimiseks alles.

Kui aku on transportivalmis, on elemendistringid elektriliselt akupatareiga ühendusest katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, kus on madalam



vatti tunnis (Wh) väärtus võrreldes 1 akuga, mille vatti tunnis väärtus on kõrgem. See suurem 3 aku kogus madalama vatti tunnis väärtusega muudab akupatarei erandiiks, millele ei kehti teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat vatti tunnis väärtust.

Transpordi Wh väärtused viitavad 3 x 36 Wh, mis tähendab 3 akut, mille iga vatti tunnis väärtus on 36. Kasutatud Wh väärtus viitab väärtusele 108 vatti tunnis (ainult 1 aku).

KASUTAMISE JA TRANSPORTIMISE MÄRGISTUSE NÄIDIS

 **Use: 108Wh**
 **Transport: 3x36Wh**

Akupatarei

AKU TÜÜP

DCD991 ja DCD996 töötavad 18V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™ akupatareidel

Kasutada võib neid akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Lisateavet leiate peatükist **Tehnilised andmed**.

Ladustamissoovitused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitatakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS: Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate **Tehniliste andmete** osast.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige vaid vahemikus 4 °C ja 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DeWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DeWALTi disainitud patareid, DeWALTi laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.



Kasutamine: Kasutage ilma transpordikorgiga, Wh väärtus viitab 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



Transport: Transportimine integreeritud korgiga, Wh väärtus viitab 3 x 36 Wh (3 akut igaüks väärtusega 36 Wh).

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Harjata juhtmeta puur/kruvikeeraja (DCD991)
- 1 Harjata juhtmeta haamerpuur (DCD996)
- 1 Li-Ion akupatareid (M1, P1, T1)
- 2 Li-Ion akupatareid (M2, P2, T2)
- 3 Li-Ion akupatareid (M3, P3, T3)
- 1 Tool Connect™ Rakenduse kasutusjuhend
- 1 Varustuse kast
- 1 Laadija
- 1 Külgkäepide
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS: N-mudelite komplekti ei kuulu akupatareid, laadijad ega varustuse kastid. N mudelite komplekti ei kuulu akupatareid ega laadijad. B mudelid sisaldavad Bluetooth® akupatareid.

MÄRKUS: Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc. ja igasugune DeWALT i poolne taoliste märkide kasutamine on litsentseeritud. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisatarvikud ei oleks transpordil saanud kahjustada.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- A. Päästiklüüti
- B. Edasi-/tagasilikumise kontrollnupp
- C. Töötuli
- D. Padrun
- E. Pöördemomendi muutmise rõngas
- F. Käigunihuti
- G. Külgakäepide
- H. Akupatarei
 - I. Aku vabastamise nupp
 - J. Vöökinnitus
- K. Kinnituskruvi
- L. Otsaku magnethoidik
- M. Töötule lüüti
- N. Töötule mahe režiim
- N. Töötule mõõdukas režiim
- P. Prožektorrežiim
- Q. Kütusemõõdik
- R. Põhikäepide

SIHTOTSTARVE

Need puurid/käitusseadmed/haamerpuurid on mõeldud professionaalseks puurimiseks, lõõkpuurimiseks ja kruvikeeramiseks. See tööriist ühildub Bluetooth® aku tehnoloogia ja DeWALTi Tool Connect™ äpiga. Palun vt oma Tool Connect™ äpi juhendist lisateavet.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need puurid/käitusseadmed/haamerpuurid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta

kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega ükski.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti kontrollige, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 60335. Seetõttu pole maandusjuhete vaja.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DeWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendust ei looda.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaablrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS: Rasketehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete

ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



HOIATUS: Kasutage ainult DEWALT akupatареisid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis 2)

MÄRKUS: Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatареi on täis laetud.

AKUPATAREI PAIGALDAMISEKS TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage akupatареi (H) tööriista käepidemesse olevate reelingutega (joonis 2).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatареi asetseb kindlalt tööriistas, ning tagage, et see ei tule lahti.

AKUPATAREI EEMALDAMISEKS TÖÖRIISTA KÄEPIDEMEST

1. Vajutage aku vabastamise nuppe (I) ja tõmmake aku tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatареi laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadijat käsitlevas osas.

Pigistage tööriista päästikut kolm sekundit, et hajutada tööriista jäänud väikest elektrilaengut. Töötuli võib korraks süttida.

KÜTUSEMÕÕDIKU AKUPATAREID (JONIS 2)

Mõned DEWALT'i akupatареid sisaldavad kütusemõõdikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdiodi, mis viitavad akupatареi järelejäänud laetusele.

Kütusemõõdiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõõdiku nuppu (Q). Kolme roheline valgusdiodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui patареi laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõõdik ei valgusta ning patареi tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS: Kütusemõõdik on vaid akupatареi järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita seadme funktsionaalsust ning see varieerub sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja kasutusalaast.

Kiiruse regulaator (joonis 1)

Tööriista sisselülitamiseks vajutage käivituslülitit (A). Tööriista väljalülitamiseks vabastage käivituslülitit. Teie tööriist on varustatud piduriga. Padrun peatub niipea, kui käivituslülitit on täielikult lahti lastud.

MÄRKUS: Reguleeritava kiiruse vahemikus pidev kasutamine ei ole soovitatav. See võib lülitit kahjustada ja seda tuleks vältida.

Külgkäepide (joonis 1)



HOIATUS: Kehavigastuste riski vähendamiseks, töötage tööriista ALATI vaid siis, kui külgkäepide on installitud. Kui see ebaõnnestub, võib külgkäepide töö ajal libiseda ja selle tagajärjel võite kaotada kontrolli. Hoidke tööriista kahe käega maksimaalse kontrolli tagamiseks.

Külgkäepide (G) kinnitub ülekande korpuse esiküljele ning seda saab 360° võrra pöörata, et nii parema kui vasaku käega kasutamine oleks võimalik. Külgkäepide tuleb piisavalt pingutada, et pidada vastu tööriista väänamisele, kui tarvik ühendab või seiskub. Veenduge, et haarate külgkäepidemel kõige kaugemast otsast, et juhtida tööriista seiskumise ajal.

Kui mudel pole külgkäepidemega varustatud, haarake puurist ühe käega käepidemest ja teise käega akupatареist.

MÄRKUS: Külgkäepide käib kaasas iga mudeliga.

Pöörlemissuuna nupp (joonis 1)

Edasi/tagasi pöörlemissuuna nupp (B) määrab tööriista pöörlemissuuna ja toimib ka vabastamisnupuna.

Edaspidise pöörlemissuuna valimiseks vabastage käivituslülitit ja vajutage tööriist paremal pool asuvat pöörlemissuuna kontrollnuppu.

Tagurpidi pöörlemissuuna valimiseks vabastage käivituslülitit ja vajutage tööriist vasakul pool asuvat pöörlemissuuna kontrollnuppu.

Kontrollnupu keskasend lukustab tööriista väljalülitatud asendis. Kui muudate kontrollnupu asendit, tuleb veenduda, et käivituslülitit on vahestatud.

MÄRKUS: Esmakordsel tööriista käivitamisel pärast pöörlemissuuna vahetust, võite kuulda käivitamisel klõpsatust. See on normaalne ega viita tõrkele.

Pöördemomendi muutmise rõngas/elektroniline sidur (joonis 3-5)

Teie tööriistal on elektrooniliselt reguleeritava pöördemomendiga kruvikeeraja mehhanism laias valikus kinnitite kinnitamiseks ja eemaldamiseks. Pöördemomendi muutmise rõnga (E) peal on

ümberringi numbrid. Neid numbreid kasutatakse ühendusosa määramiseks pöördemomendi vahemiku jaoks. Mida suurem on rõnga number, seda kõrgem on pöördemoment ning ja suurem on kinnitav kinnitus. Numbri valimiseks keerake kuni noolega on kohakuti soovitud number.

Kolme kiirusega hammasülekanne (joonis 1, 3-5)

Kolme kiirusega funktsioon teie tööriista jaoks võimaldab muuta käike seadme mitmekesistamiseks. Kiiruse 1 valimiseks (suurima pöördemomendi seadistamiseks) lülitage tööriist välja, laske sellel täielikult seiskuda. Libistage käigunihuti (F) täielikult ette. Kiirus 2 (keskmine pöördemoment ja kiirus) on keskmises asendis. Kiirus 3 (suurim kiirus) on taga.

MÄRKUS: Ärge muutke käike, kui tööriist töötab. Laske puuril alati täielikult seiskuda, enne käigu vahetamist. Kui teil on käigu vahetamisega raskusi, tuleb veenduda, et käigunihuti oleks ühes kolme kiiruse asenditest.

Kui kiirusnihuti jääb kinni või on soovitud käiku raske valida, tõmmake päästiklülitit (A), et panna mootor pöörlema. Seejärel valige käik.

Võtmeta ühe hülsiga padrun (joonis 6-8)



HOIATUS: Ärge püüdke fikseerida puuriotsakuid (ega mingeid muid tarvikuid) padruni eesmisest osast hoidmise ja tööriista sisselülitamisega. Selle tagajärjel võite kahjustada padrunit ja saada kehavigastusi. Lukustage alati päästiklülitit ja katkestage tööriista ühendus vooluvõrgust kui vahetate tarvikuid.



HOIATUS: Tagage alati, et puuriotsak on kinni enne tööriistaga alustamist. Lahtine puuriotsak võib tööriista tõrjuda põhjustades isiklikke vigastusi.

Teie tööriistal on võtmeta padrun ühe pöörleva hülsiga padruni ühekäeliste tööde jaoks. Puuriotsaku või muu tarviku sisestamiseks toiminge järgmiselt.

1. Lülitage seade välja ja katkestage tööriista ühendus vooluvõrguga.
2. Haarake padruni (D) tagumisest hülsist ühe käega ja kasutage teist kätt tööriista kinnitamiseks, nagu näidatud joonisel 6. Pöörake hülsi vastupäeva (nagu näidatud eest) seni, kui saate soovitud tarviku vastu võtta.

3. Sisestage tarvik u 19 mm võrra padrunisse (joonis 7). Pingutage tugevalt, pöörates padrunihülssi päripäeva ühe käega, sama ajal hoides tööriista teise käiega (joonis 8). Jätkake padrunihülssi pööramisega, kuni kuulete mitut pörkmehhanismi klõpsatust kinnitamaks, et saavutatud on täishaardejõud.

Tarviku vabastamiseks korra eespool toodud sammude 1 ja 2.

Pingutage kindlasti padrunit, hoides ühe käega padruni hülsist ja teise käega tööriista, et padrun saaks maksimaalselt kinnitatud.

LED-töötuli (joonis 1)

LED-töötuli (C) ja selle lüliti (M) on tööriista jala peal. See töötuli aktiveeritakse, kui päästiklülitit on alla vajutatud. Mahedat (N), mõõdukat (O) ja prožektorit (P) režiimi saab muuta, kui liigutada tööriista jalal olevat lüliti. Kui päästiklülitit jääb allavajutatuks, jääb ka töötuli igasse režiimi.

Kui parasjagu töötab mahe (N) ja mõõdukas (O) seadistus, lülitub kiir automaatselt 20 sekundiks välja, kui päästiklülitist on lahti lastud.

PROŽEKTORREŽIIM

Ere seadistus (P) on prožektorrežiim. Prožektorvalgus töötab 20 minutit pärast päästiklülitit vabastamist. Kaks minutit enne prožektorvalgust lülitub välja, vilgub see kaks korda ja muutub siis hämaraks. Prožektorvalguse väljalülitumise vältimiseks, koputage kergelt päästiklülitit.



HOIATUS: Töötule kasutamisel mõõdukal ja prožektorrežiimil ärge vaadake otse valguse suunal ega asetage puuri asendisse, mille tagajärjel võib keegi otse valguse suunas vaadata. See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.



ETTEVAATUST: Kui kasutate tööriista prožektorina, veenduge, et see asetseb kindlalt stabiilsel pinnal, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu.



ETTEVAATUST: Eemaldage kõik tarvikud padrunist enne puuri kasutamist prožektorina. Tagajärjeks võivad olla kehavigastused või materiaalne kahju.

TÜHJA AKU HOIATUS

Prožektorrežiimil olles ja kui aku on peagu täielikult tühi vilgub prožektorvalgus kaks korda ja muutub siis hämaraks. Pärast kahte minutit on aku täielikult tühi ja puur lülitub kohe välja. Sel hetkel tuleb paigaldada laetud aku.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks peaks igaks juhuks alati käepärast olema varuaku või täiendav valgusallikas.

Vöökinnitus ja magnetiline tarvikuhoidik (joonis 1)



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku.



HOIATUS: Raske kehavigastuste ohu vähendamiseks, ÄRGE riputage tööriista pea kohale ega esemeid vöökinnituse külge. Riputage tööriista vöökinnitus VAID tööriistavöö külge.



HOIATUS: Raske kehavigastuste ohu vähendamiseks, veenduge, et vöökonsust hoidev kruvi on kindlalt kinni.



ETTEVAATUST: Kehavigastuste või kahjustuse riski vähendamiseks ÄRGE KASUTAGE vöökinnitust puuri riputamiseks prožektorvalguse kasutamise ajal.

OLULINE: Kui kinnitate või vahetate vöökinnitust või magnetilist otsakuuhoidikut, kasutage vaid kaasa antud kruvi (K). Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Vöökinnituse (J) ja magnetilise otsakuuhoidiku (L) saab kinnitada tööriistal mõlemale küljele, kasutades vaid kaasa antud kruvi (K), et kasutada saaksid nii parema- kui vasakukäelised kasutajad. Kui te ei soovi vöökinnitust või magnetilist otsakuuhoidikut üldse, võite selle tööriist küljest eemaldada.

Vöökinnituse või magnetilise otsakuuhoidiku liigutamiseks eemaldage kruvi (K), mis hoiab seda oma kohal, ning seejärel asetage vastasküljele. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohalduvaid eeskirju.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja

eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Käe õige asend (joonis 9)



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks kasutage ALATI nõuetekohast käteasendit, nagu joonisel 9 näidatud.



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks hoidke masinat ALATI tugevalt ootamatut reaktsiooni ennetades.

Õige hoideasend nõuab, et üks käsi on eesmisel põhikäepidemel (R) ja teine käsi külgakäepidemel (G).

Puurimine (joonis 4)



HOIATUS: Et vähendada tõsist kehavigastusohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.



HOIATUS: Kehavigastuste riski vähendamiseks tagage ALATI, et detail on ankurdatud või klambriga kindlalt kinni. Kui puurite õhukest materjali, kasutage puidu "lisa" blokki, et vältida materjali kahjustamist.

1. Valige soovitud kiirus/pöördemomendi vahemik, kasutades käigunihutit, et see vastaks planeeritud tööülesande kiirusele ja pöördemomendile. Seadistage pöördemomendi muutmise rõngas (E) puurisümbolile.
2. PUUDU jaoks kasutage spiraalotsakuid, kruvipuure või rõngaspuure. METALLI jaoks suure kiirusega terasest spiraalotsakuid või rõngaspuure. Kasutage lõikamiseks mäaret, kui puurite metalli. Eranditeks on malm ja messing, mida tuleb kuivalt puurida.
3. Avaldage alati kergest survet puuriotsakuga samas suunas. Kasutage piisavat survet, et puuriots oleks pidevalt töös, kuid ärge suruge liiga tugevalt, et mootor seiskuks või et otsak kalduks kõrvale.
4. Hoidke tööriista tugevalt kahe käega, et kontrollida puuri keerlemist.
5. **KUI PUUR VÄÄRATAB**, siis juhtub see tavaliselt seetõttu, et see on ülekoormatud. **VABASTAGE KOHE KÄIVITUSLÜLITI**, eemaldage puuriotsak tööst ja uurige välja vääratamise põhjus. **ÄRGE VAJUTAGE PÄÄSTIKUT VÄLJA JA SISSE, ET**

KÄIVITADA SEISKUNUD PUUR - SEE VÕIB PUURI KAHJUSTADA.

6. Laske mootoril töötada, kui tõmbate otsaku puuritud august tagasi. Seeläbi väldite kiilumist.

Kruikeeramine (joonis 3)

1. Valige soovitud kiirus/pöördemomendi vahemik, kasutades kolme kiirusega nihutit (F) tööriista peal. Kui kasutate pöördemomendi reguleerimise rõngast (E), seadke kolme kiirusega käigunihi kiiruseks kõigepealt 2 või 3. Seeläbi tagate tõhusa kontrolli kinnituse üle, lubades asetada kruvi korrektselt ja seadistada spetsifikatsiooni järgi. Kiirus 1 tagab sama pingutusmomendi kui kiirused 2 ja 3. Sellegipoolest eelistatakse elektroonilise siduri optimaalse tulemuse saavutamiseks kiiruseid 2 ja 3.

MÄRKUS: Kasutage madalaimat pöördemomenti (1) kõigepealt ja suurendage numbrit kuni kõrgeimani välja (11), et kinnitada kinnitus soovitud sügavuseni. Mida madalam on number, seda madalam on pöördemomendi väljund.

2. Lähtestage pöördemomendi reguleerimise rõngas (E) sobiva numbrini, et saada soovitud pöördemoment. Tehke paar katset varumaterjalil või detaili märkamatus kohtades, et määrata pöördemomendi reguleerimise rõnga õige asend.

MÄRKUS: Pöördemomendi reguleerimise rõngast võib igal ajal reguleerida.

Haamerpuurimine (joonis 5)

1. Valige soovitud kiirus/pöördemomendi vahemik, kasutades käigunihit, et see vastaks planeeritud tööülesande kiirusele ja pöördemomendile. Seadistage pöördemomendi muutmise rõngas (E) haamrisümbolile.
2. Valige kõrgem kiirus 3, libistades käigunihi (F) tagasi (padrunist eemale).
3. Kui puurite, avaldage haamrile vaid piisavat jõudu, et vältida selle tagasipõrkumist. Pikendamine või liigse jõu rakendamine haamril vähendab puurimiskiirust ja suurendab ülekuumenemise ohtu.
4. Puurige otse, hoides otsakut detailiga õige nurga all. Ärge avaldage otsakule külgsurvet, kui puurite, kuna selle tagajärjel võib otsaku sooned ummistuda ja puurimise kiirus väheneda.

5. Kui puurite sügavaid auke, kui haamri kiirus hakkab langema, tõmmake otsak osaliselt august välja, hoides tööriista jätkuvalt töös, et aidata vabaneda liigsetest jääkidest augus.
6. Mürsepatõde jaoks kasutage karbiiditsadega puuriotsasid või müüritise puuriotsasid. Ühtlane tolmuvool viitab õigele puurimiskiirusele.

HOOLDUS

Teie DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ja aku ei vaja hooldust.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmu maski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mitte metallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid vee ja õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DeWALTi soovitatud lisaseadmeid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olemjäätmetega.

Tooted ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödeldel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Li-Ion rakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

DCD991 БЕСЩЁТОЧНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЁРТ 13 ММ

DCD996 БЕСЩЁТОЧНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЁРТ/УДАРНАЯ ДРЕЛЬ 13 ММ

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

| | | DCD991 | DCD996 |
|--|------------------|-----------|------------------------------------|
| Напряжение питания | В пост. тока | 18 | 18 |
| Тип | | 10 | 10 |
| Тип аккумулятора | | Li-Ion | Li-Ion |
| Выходная мощность | Вт | 830 | 830 |
| Число оборотов без нагрузки | | | Дрель/шуруповёрт/ ударная дрель |
| 1-я скорость | об/мин. | 0 – 450 | 0 – 450 / 500 |
| 2-я скорость | | 0 – 1 300 | 0 – 1 300 / 1 500 |
| 3-я скорость | | 0 – 2 000 | 0 – 2 000 / 2 250 |
| Кол-во ударов в минуту | | | |
| 1-я скорость | об/мин. | – | 0 – 8 600 |
| 2-я скорость | | – | 0 – 25 500 |
| 3-я скорость | | – | 0 – 38 250 |
| Макс. крутящий момент (твёрд./мягк.) | | | |
| Твёрдый | Нм | 95 | 95 |
| Мягкий | Нм | 66 | 66 |
| Патрон | мм | 1,5 – 13 | 1,5 – 13 |
| Максимальный диаметр сверления | | | |
| Древесина | мм | 55 | 55 |
| Металл | | 15 | 15 |
| Бетон | | – | 13 |
| Вес (без аккумулятора) | кг | 1,5 | 1,6 |
| Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745-2-2: | | | |
| L_{PA} (звуковое давление) | дБ(А) | 75 | 97 |
| L_{WA} (акустическая мощность) | дБ(А) | 86 | 108 |
| K (погрешность измерения акустической мощности) | дБ(А) | 3 | 3 |
| Сверление в металле | | | |
| Значения вибрационного воздействия $a_{h,D}$ = | м/с ² | <2,5 | <2,5 |
| Погрешность K = | м/с ² | 1,5 | 1,5 |

| | | | |
|--|------------------|------|------|
| Сверление с ударом | | | |
| Значения вибрационного воздействия $a_{h, ID} =$ | м/с ² | – | 15,0 |
| Погрешность K = | м/с ² | – | 3,9 |
| Заворачивание | | | |
| Значения вибрационного воздействия $a_h =$ | м/с ² | <2,5 | <2,5 |
| Погрешность K = | м/с ² | 1,5 | 1,5 |

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

| Аккумулятор | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | |
|--------------------|--------------|--------|----------|-------------|
| Тип аккумулятора | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | |
| Напряжение питания | | | | |
| | В пост. тока | 18 | 18 | 18 |
| Ёмкость | Ач | 1,5 | 4,0 | 2,0 |
| Вес | кг | 0,35 | 0,61 | 0,40 / 0,45 |

| Аккумулятор | DCB184/B | DCB185 | DCB546 | |
|--------------------|--------------|-------------|--------|-----------|
| Тип аккумулятора | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | |
| Напряжение питания | | | | |
| | В пост. тока | 18 | 18 | 18 / 54 |
| Ёмкость | Ач | 5,0 | 1,3 | 6,0 / 2,0 |
| Вес | кг | 0,62 / 0,67 | 0,35 | 1,05 |

| Зарядное устройство | | DCB107 | | |
|------------------------------------|--------------|-------------------------|--------------|--|
| Напряжение питания | | | | |
| В перем. тока | | 230 | | |
| Тип аккумулятора | | 10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion | | |
| Приблизительное мин. время зарядки | 60 (1,3 Ач) | 70 (1,5 Ач) | 90 (2,0 Ач) | |
| | 140 (3,0 Ач) | 185 (4,0 Ач) | 240 (5,0 Ач) | |
| Вес | кг | 0,29 | | |

| Зарядное устройство | | DCB112 | | |
|------------------------------------|-------------|-------------------------|--------------|--|
| Напряжение питания | | | | |
| В перем. тока | | 230 | | |
| Тип аккумулятора | | 10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion | | |
| Приблизительное мин. время зарядки | 40 (1,3 Ач) | 45 (1,5 Ач) | 60 (2,0 Ач) | |
| | 90 (3,0 Ач) | 120 (4,0 Ач) | 150 (5,0 Ач) | |
| Вес | кг | 0,36 | | |

| Зарядное устройство | | DCB113 | | |
|------------------------------------|-------------|-------------------------|--------------|--|
| Напряжение питания | | | | |
| В перем. тока | | 230 | | |
| Тип аккумулятора | | 10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion | | |
| Приблизительное мин. время зарядки | 30 (1,3 Ач) | 35 (1,5 Ач) | 50 (2,0 Ач) | |
| | 70 (3,0 Ач) | 100 (4,0 Ач) | 120 (5,0 Ач) | |
| Вес | кг | 0,4 | | |

| Зарядное устройство | | DCB115 |
|------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Напряжение питания | | |
| В перем. тока | | 230 |
| Тип аккумулятора | | |
| | | 10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion |
| Приблизительное мин. время зарядки | | |
| 25 (1,3 Ач) | 30 (1,5 Ач) | 40 (2,0 Ач) |
| 55 (3,0 Ач) | 70 (4,0 Ач) | 90 (5,0 Ач) |
| Вес | | |
| кг | | 0,5 |

| Зарядное устройство | | DCB118 |
|------------------------------------|-------------|----------------|
| Напряжение питания | | |
| В перем. тока | | 230 |
| Тип аккумулятора | | |
| | | 18 / 54 Li-Ion |
| Приблизительное мин. время зарядки | | |
| 22 (1,3 Ач) | 22 (1,5 Ач) | 30 (2,0 Ач) |
| 45 (3,0 Ач) | 60 (4,0 Ач) | 75 (5,0 Ач) |
| | | 60 (6,0 Ач) |
| Вес | | |
| кг | | 0,66 |

| Минимальные электрические предохранители: | |
|---|-----------------------|
| Инструменты 230 В | 10 ампер, электросеть |

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЁРТ/УДАРНАЯ ДРЕЛЬ DCD991, DCD996

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)
Директор по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.02.2016



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождём**

или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного

илема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.

- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4) **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.**

Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за острой заточкой и чистой режущей принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.**

Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с разработанными специально для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные специальные правила безопасности при использовании дрелей/ шуруповёртов/ударных дрелей

- **При сверлении с ударом всегда надевайте противошумовые наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий крепёжный элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт насадки или крепёжного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Надевайте противошумовые наушники при длительной работе в режиме сверления с ударом.** Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха. Высокий уровень шума, создаваемый при сверлении с ударом, может вызвать временную потерю слуха или серьезное повреждение барабанной перепонки.
- **Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз.** При сверлении с ударом и только сверлении частицы материала разлетаются во

все стороны. Разлетающиеся частицы могут повредить глаза.

- **Долота и инструменты в процессе работы сильно нагреваются.** Прикасайтесь к ним, предварительно надев перчатки.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании ударных дрелей:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2016 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для совместимых зарядных

устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы заряжайте только аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению зарядного устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определённых условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве.

Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.

- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорези, расположенные в верхней и нижней части его корпуса.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте повреждённые детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; для проведения**

технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.

- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно!
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 предназначены для зарядки Li-Ion XR аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В и аккумуляторов XR FLEXVOLT™ (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

Зарядное устройство DCB118 предназначено для зарядки Li-Ion XR аккумуляторов напряжением 18 В и аккумуляторов XR FLEXVOLT™ (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и очень просты в эксплуатации.

Зарядка аккумулятора (Рис. 1)










1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.

2. Вставьте аккумулятор (H) в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве. Для извлечения аккумулятора из зарядного устройства нажмите на отпирающую кнопку (I) на аккумуляторе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

| Индикаторы зарядки: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118 | | | |
|--|---|---|---|
|  | Зарядка |  |  |
|  | Полностью заряжен |  |  |
|  | Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора* |  |  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:** Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. При обнаружении неисправности в аккумуляторе индикатор погаснет, отобразит проблему или начнёт мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагреет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оборудовано встроенным вентилятором, предназначенным для охлаждения заряжаемого аккумулятора. Вентилятор включается автоматически каждый раз, когда аккумулятору требуется охлаждение.

Никогда не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или его вентиляционные прорези заблокированы. Запрещается вставлять внутрь зарядного устройства посторонние предметы.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Крепление на стене

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Дизайн данных зарядных устройств позволяет крепить их на стене или вертикально устанавливать на столе или рабочей поверхности. Закрепляйте зарядное устройство на стене в пределах досягаемости электрической розетки и вдали от углов и других преград, которые могут препятствовать воздушному потоку. Для отметки расположения на стене крепёжных винтов воспользуйтесь задней частью зарядного устройства в качестве шаблона. Надёжно закрепите зарядное устройство

на стене, используя винты по гипсокартону (продаются отдельно) длиной минимум 25,4 мм и с головкой диаметром 7-9 мм. Вкручивайте винты в древесину на нужную глубину, оставляя их отступающими от поверхности приблизительно на 5,5 мм. Совместите отверстия в задней части зарядного устройства с выступающими винтами и повесьте зарядное устройство на винты.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряженье.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.**

- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. Ником образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.**
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. При перевозке или хранении аккумуляторов следите, чтобы металлические предметы не касались клемм аккумулятора. Например, не помещайте аккумулятор в карманы передника или одежды, в ящики для инструментов, чемоданы с дополнительными принадлежностями, в выдвижные

мебельные ящики и другие подобные места, где могут находиться гвозди, винты, ключи и пр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: *Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.*

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: *Опасность возникновения пожара. Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм*

аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DeWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Транспортировка в соответствии с 9 классом опасности требуется только при перевозках ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч). Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора. Кроме того, из-за сложностей в установленных правилах, DeWALT не рекомендует отдельную авиаперевозку ионно-литиевых аккумуляторов, независимо от их удельной мощности в ватт-часах. Авиаперевозка инструментов с установленными в них аккумуляторами (комбинированные наборы) возможна только в том случае, если удельная мощность аккумулятора не превышает 100 Втч.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной.

Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

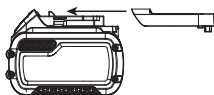
ТРАНСПОРТИРОВКА АККУМУЛЯТОРА FLEXVOLT™

Аккумулятор FLEXVOLT™ DeWALT имеет два режима: **Режим использования и режим транспортировки.**

Режим использования: Аккумулятор FLEXVOLT™ сам по себе или установленный в продукты DeWALT 18 В будет работать как аккумулятор напряжением 18 В. При установке в продукты DeWALT 54 В или 108 В (при наличии двух 54 В аккумуляторов) аккумулятор FLEXVOLT™ будет работать как аккумулятор напряжением 54 В.

Режим транспортировки: Аккумулятор FLEXVOLT™ находится в режиме транспортировки, если на него установлен колпачок. При перевозке всегда надевайте колпачок.

В режиме транспортировки ячейки электрически отключаются, образуя в результате три



аккумулятора с более низкой удельной мощностью в Втч по сравнению с одним аккумулятором с более высокой удельной мощностью в Втч. Увеличение количества до 3-х аккумуляторов со сниженной удельной мощностью в Втч при перевозке может освободить от некоторых ограничений, применимых к аккумуляторам с более высокой удельной мощностью.

Удельная мощность в режиме транспортировки – 3 × 36 Втч, что равно трём аккумуляторам, каждый мощностью 36 Ватт. Удельная мощность в режиме использования – 108 Втч (1 аккумулятор).

ПРИМЕР МАРКИРОВКИ РЕЖИМА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕЖИМА ТРАНСПОРТИРОВКИ



Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модели DCD991 и DCD996 работают от аккумуляторов Li-Ion XR напряжением 18 В и аккумуляторов XR FLEXVOLT™.

Также могут использоваться аккумуляторы: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Более подробную

информацию см. в разделе «Технические характеристики».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятора потребуется зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



Для использования только внутри помещений.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Заряжайте аккумуляторы DeWALT только зарядными устройствами DeWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DeWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Эксплуатация: Используйте без колпачка для транспортировки. Удельная мощность равна 108 Втч (1 аккумулятор мощностью 108 Втч).



Транспортировка: Транспортировка с надетым колпачком. Удельная мощность равна 3 × 36 Втч (3 аккумулятора, каждый мощностью 36 Втч).

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Бесщёточная аккумуляторная дрель/шуруповёрт (DCD991)
- 1 Бесщёточная аккумуляторная ударная дрель/шуруповёрт (DCD996)
- 1 Аккумулятор Li-Ion (M1, P1, T1)
- 2 Аккумулятора Li-Ion (M2, P2, T2)
- 3 Аккумулятора Li-Ion (M3, P3, T3)
- 1 Инструкция по использованию приложения Tool Connect™
- 1 Чемодан
- 1 Зарядное устройство
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и чемоданы не входят в комплект поставки моделей N. Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки моделей NT. А комплект поставки моделей V входят аккумуляторы Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Текстовый символ Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими к Bluetooth®, SIG, Inc., и любое их использование со стороны DeWALT производится по лицензии. Другие торговые

марки и торговые названия являются собственностью их владельцев.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- A. Курковый пусковой выключатель
- B. Переключатель направления вращения (реверса)
- C. Подсветка
- D. Зажимной патрон
- E. Муфта установки крутящего момента
- F. Переключатель скоростей
- G. Боковая рукоятка
- H. Аккумулятор
 - I. Отпирающая кнопка аккумулятора
- J. Крепление для ремня
- K. Установочный винт
- L. Магнитный держатель насадок
- M. Кнопка включения подсветки
- N. Режим слабой подсветки
- O. Режим средней подсветки
- P. Режим фонаря
- Q. Расходомер
- R. Основная рукоятка

НАЗНАЧЕНИЕ

Данные дрели/шуруповёрты/ударные дрели предназначены для профессионального сверления, сверления с ударом и заворачивания саморезов. Данный инструмент совместим с аккумуляторной технологией Bluetooth® и приложением DeWALT Tool Connect™. Для получения дополнительной информации прочтите инструкции по использованию приложения Tool Connect™.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дрели/шуруповёрты/ударные дрели являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел **«Технические**

характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлеките из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (H) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 2).
2. Вдвигайте аккумулятор, пока он полностью не войдёт в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защёлкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (I) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе **«Зарядное устройство»** данного руководства.

В течение трёх секунд нажмите на курковый выключатель, чтобы избавиться от небольшого электрического разряда, который мог остаться в инструменте. На короткое время может загореться подсветка.

АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 2)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (Q). Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (Рис. 1)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (А). Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Ваш инструмент оборудован тормозом. Патрон остановится только после полного освобождения выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется непрерывно использовать инструмент во всём диапазоне скоростей. Это может привести к повреждению пускового выключателя.

Боковая рукоятка (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения травмы, **ВСЕГДА** управляйте инструментом с правильно установленной боковой рукояткой. В противном случае во время работы рукоятка будет двигаться, что повлечёт за собой потерю контроля над операцией. Для увеличения контроля, удерживайте инструмент обеими руками.

Боковая рукоятка (G) закрепляется в передней части корпуса редуктора и может поворачиваться на 360°, что позволяет использовать инструмент операторам с рабочей правой или левой рукой.

Рукоятка должна быть туго затянута, чтобы противостоять резкому вращательному движению инструмента при застревании или останову насадки. Держите боковую рукоятку за удаленный конец, чтобы не потерять контроль над инструментом во время его внезапного останова.

Если Ваша модель не оборудована боковой рукояткой, удерживайте дрель одной рукой за основную рукоятку, другой за аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Боковая рукоятка поставляется со всеми моделями.

Переключатель направления вращения (реверса) (Рис. 1)

Переключатель направления вращения (B) устанавливает направление вращения, а также служит кнопкой блокировки.

Для установки вращения вперёд, отпустите курковый выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с правой стороны инструмента.

Для установки вращения назад, отпустите курковый выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с левой стороны инструмента.

Кнопка переключателя, установленная в среднее положение, блокирует инструмент в состоянии «выключено». При изменении положения кнопки переключателя не забывайте отпускать курковый выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении инструмента после изменения направления вращения Вы можете услышать щелчок в момент запуска. Это нормально, и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

Муфта установки крутящего момента/электронная муфта (Рис. 3-5)

Ваш инструмент оснащён электронным заворачивающим механизмом с регулировкой крутящего момента для заворачивания и выкручивания крепёжных элементов самого различного типа. По окружности муфты (E) нанесены цифры. Эти цифры служат для установки требуемого крутящего момента. Чем выше цифра на муфте, тем выше крутящий момент и тем больше размер крепёжной детали, которую можно завернуть. Для установки требуемой цифры, поворачивайте муфту, пока нужная цифра не совместится со стрелкой.

Трёхскоростной редуктор (Рис. 1, 3-5)

3-х скоростной редуктор Вашего инструмента позволяет легко переключаться с одной скорости на другую для максимальной универсальности применения инструмента. Для установки 1 скорости (высокий крутящий момент) выключите инструмент и дайте ему полностью остановиться. Переведите переключатель скоростей (F) вперёд до упора. Для установки 2 скорости (средние скорость и крутящий момент) передвиньте переключатель в среднее положение. Для установки 3 скорости (высокая скорость) передвиньте переключатель назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не переключайте скорость, когда инструмент работает. Перед переключением скоростей дождитесь полного останова дрели. Если Вы испытываете затруднение при переключении скоростей, убедитесь, что переключатель установлен на одном из трех скоростных режимов.

Если переключатель скоростей застопорился или возникли трудности при выборе скорости, нажмите на курковый выключатель (A), чтобы завести двигатель. Затем выберите скорость.

Быстрозажимной патрон с одинарной муфтой (Рис. 6-8)



ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь закрепить сверло (или какую-либо другую насадку), захватив переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и получению травмы. При смене насадок всегда блокируйте курковый выключатель в выключенном положении и отсоединяйте инструмент от источника питания.



ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента убедитесь, что насадка надёжно зафиксирована. Не закреплённая должным образом насадка может внезапно выскочить из инструмента, что приведёт к получению травмы.

Ваш инструмент оборудован быстрозажимным патроном с одной поворотной муфтой для легкой и быстрой смены насадок одной рукой. Чтобы вставить

сверло или другую насадку, выполните следующие шаги:

1. Выключите инструмент и отсоедините его от источника питания.
2. Обхватите заднюю часть муфты патрона (D) одной рукой, другой рукой удерживайте инструмент, как показано на Рисунке 6. Поворачивайте муфту в направлении против часовой стрелки (если смотреть на инструмент спереди), пока она не сдвинется на расстояние, позволяющее вставить нужную насадку.
3. Вставьте насадку в патрон на глубину приблизительно 19 мм (Рис. 7). Надёжно затяните патрон, одной рукой поворачивая муфту в направлении по часовой стрелке, другой рукой удерживая инструмент (Рис. 8). Для обеспечения максимального зажима продолжайте поворачивать муфту патрона, пока не послышатся щелчки храповика.

Чтобы извлечь насадку, повторите шаги 1 и 2.

Для надёжной фиксации насадки всегда затягивайте патрон, поворачивая муфту одной рукой и удерживая инструмент другой рукой.

Светодиодная подсветка (Рис. 1)

Светодиодная подсветка (C) и кнопка включения подсветки (M) расположены в нижней части инструмента. Подсветка загорается при нажатии на курковый пусковой выключатель. При переключении выключателя подсветки в основании инструмента можно выбрать три режима подсветки: слабый (N), средний (O) и фонарь (P). Подсветка будет гореть в любом из режимов всё время, пока нажат курковый пусковой выключатель.

При слабом (N) и среднем (O) режимах подсветка автоматически погаснет спустя 20 секунд после отпущения куркового пускового выключателя.

РЕЖИМ ФОНАРЯ

Режим фонаря (P) является режимом самого яркого горения подсветки. Подсветка в режиме фонаря будет гореть ещё 20 минут после того, как пусковой выключатель будет отпущен. За две минуты до отключения фонарь мигнёт дважды, и яркость начнёт ослабевать. Чтобы избежать выключения фонаря, слегка дотроньтесь до куркового пускового выключателя.



ВНИМАНИЕ: При использовании подсветки в среднем режиме или режиме фонаря не смотрите на источник света и не располагайте дрель таким образом, когда излучаемый свет может попасть в глаза. Это может привести к серьёзному поражению глаз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании инструмента в качестве фонаря убедитесь, что он закреплён на устойчивой поверхности в месте, в котором он не создаёт опасности, что об него могут споткнуться и упасть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании дрели в качестве фонаря извлекайте из патрона насадки. В противном случае, это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ ЗАРЯДЕ АККУМУЛЯТОРА

Если при работе дрелью с горячей подсветкой в режиме фонаря уровень заряда аккумулятора приблизится к критическому минимуму, фонарь дважды мигнёт и яркость начнёт снижаться. Через две минуты аккумулятор полностью разрядится и дрель немедленно остановится. Замените разряженный аккумулятор на заряженный.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы в подобной ситуации, всегда держите под рукой запасной аккумулятор или фонарь.

Крепление для ремня и магнитный держатель насадок (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжёлой травмы, **НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ** инструмент

над головой и не подвешивайте посторонние предметы на крепление для ремня. Пристегивайте крепление **ТОЛЬКО** к рабочему ремню.



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжёлой травмы, проверьте надёжность винта, удерживающего крепление.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, **НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ дрель за крепление для ремня, используя её в качестве фонаря.**

ВАЖНО: При установке или замене крепления для ремня или магнитного держателя насадок, используйте только винт (К), входящий в комплект поставки инструмента. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

Крепление для ремня (J) и магнитный держатель насадок (L) можно устанавливать с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта (К), входящим в комплект поставки. Если крепление для ремня или магнитный держатель насадок не планируется использовать, их можно снять с инструмента.

Чтобы переместить крепление для ремня или магнитный держатель насадок, открутите винт (К), удерживающий крепление или зажим на месте, а затем снова установите их на противоположной стороне. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск

инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 9)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроприбор, как показано на Рисунке 9.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основную рукоятку (R), другой рукой удерживайте боковую рукоятку (G).

Сверление (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, **перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.**



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы **ВСЕГДА** надёжно закрепляйте заготовку. При сверлении тонких материалов, для предотвращения их повреждения подкладывайте деревянный брусок.

1. При помощи переключателя скоростей установите скорость и крутящий момент, оптимальные для выполнения задания. Установите муфту установки крутящего момента (E) на символ сверла.
2. Для сверления в ДЕРЕВЕ используйте спиральные свёрла, перьевые свёрла, шнековые свёрла или цифенборы. Для сверления в МЕТАЛЛЕ используйте высокоскоростные спиральные свёрла из стали или цифенборы. При сверлении металлов используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и медь, которые нужно сверлить без смазки.
3. Всегда прилагайте давление по прямой линии со сверлом. Давление должно быть

достаточным для равномерного врезания сверла, но не слишком большим, чтобы не вызвать останов двигателя или отклонение сверла.

4. Крепко держите инструмент обеими руками, чтобы контролировать вращательное действие сверла.
5. **ОСТАНОВ ДРЕЛИ** обычно происходит в результате перегрузки инструмента. **СРАЗУ ЖЕ ОТПУСТИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**, извлеките сверло из заготовки и определите причину останова. **НЕ ПЫТАЙТЕСЯ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ, ВКЛЮЧАЯ И ВЫКЛЮЧАЯ ДРЕЛЬ – ИНСТРУМЕНТ МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ СТРОЯ.**
6. Не выключайте двигатель при извлечении сверла из высверленного отверстия. Это позволит избежать заклинивания сверла.

Заворачивание (Рис. 3)

1. При помощи переключателя скоростей (F), расположенного в верхней части инструмента, установите скорость и крутящий момент. При использовании муфты установки крутящего момента (E) сначала установите переключатель скоростей на 2 или 3 скорость. Это обеспечит наиболее эффективный контроль над крепёжным элементом и позволит затянуть его правильно в соответствии с требованиями. 1-я скорость обеспечивает тот же крутящий момент, что и скорость 2 и 3. Однако для наилучшей производительности электронной муфты, 2-я и 3-я скорости более предпочтительны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для заворачивания крепёжного элемента на нужную глубину начинайте заворачивание с самым низким крутящим моментом (1), постепенно увеличивая момент до самого высокого (11). Чем меньше цифры, тем ниже крутящий момент.

2. Установите муфту установки крутящего момента (E) на цифре, соответствующей необходимому для работы крутящему моменту. Выполните несколько пробных заворачиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты установки крутящего момента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Муфта установки крутящего момента может быть переустановлена на любую цифру в любой момент.

Сверление с ударом (Рис. 5)

1. При помощи переключателя скоростей установите скорость и крутящий момент, оптимальные для выполнения задания. Установите муфту установки крутящего момента (E) на символ молотка.
2. Выберите установку высокой скорости (3), передвинув переключатель скоростей (F) назад (от патрона).
3. Во время сверления прикладывайте к ударной дрели ровно столько усилия, чтобы не дать инструменту или сверлу сильно отскочить. Слишком долгое и сильное давление на ударную дрель может привести к снижению скорости сверления и перегреву инструмента.
4. Сверлите по прямой линии, держа сверло под прямым углом к заготовке. В процессе сверления не прикладывайте к сверлу боковое давление, так как это приведет к забиванию канавок сверла и снижению скорости сверления.
5. Если в процессе высверливания глубоких отверстий скорость ударного сверления начинает падать, вытащите часть сверла из отверстия при работающем инструменте, чтобы очистить отверстие от отходов.
6. При сверлении кирпичной кладки используйте сверла с твердосплавными напайками или сверла по кирпичу. Плавный и равномерный выход отходов из отверстия указывает на надлежащую скорость сверления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.2helpU.com.

Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

DEWALT®

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) Дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vales materjalil ja/või koostamisel vigadest. Garantii hõlmab eakülendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubandusriikides.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsioonis süües defektne, parandab või vahetab DEWALT toote Klienti jaoks minimaalses vahes.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumise
- Tähtsista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toode on kahjustatud võõrosakesed, materjal või õmets
- Vale toetriping

Garantii ei kehti, kui toode on remonditud või demonteeritud DEWALT võltiseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuõhendi (e-ku) viia müüjale või otse võltitud teenindajale hiljemalt, kuid mitte vae avastamis.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidil: www.2helpu.com.

Garantiitalon:

Tootmis- ja mudel / kataloogi number

Seeriainumber / kaupmisa kood

Klient

Müüja

Kaupmisa

ESTI KEEL

| | | |
|---------|---|--|
| Eesti | AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallin | Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855 www.tallmac.ee |
| Latvija | LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021 | Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140 www.licgotus.lv |
| Lietuva | HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius | Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73 www.hardim.lt |
| | Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas | Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108 www.elremta.lt |
| | GITANA UAB Bičiulių g. 32, Budrikuų k. 96320 Klaipėdos r. | Tel.: 00370-4641 08 81 Fax: 00370-4631 04 85 www.gitana.lt |

Teavet Lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklejiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite
tinklalapyje: **www.2helpu.com**

